

Pages fribourgeoises

Autor(en): **[s.n.]**

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Le nouveau conteur vaudois et romand**

Band (Jahr): **91 (1964)**

Heft 11-12

PDF erstellt am: **22.07.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



Amicale di patêjan « Lè Triolè »

La demindze né 24 de mé, le patêjan ché rêtrovâvan a la pinta d'Epindè. Chi mimo dzoa, a Friboua, ly avê la rinkontra di j'èmi dou patê d'la « Cantonale ». I l'avan la tsanthe de vêr le bi theatre konpojâ pê M. Franthè Brodâ è dzuyé pê di bon j'akteu de Chorin.

Che to ché pachâvè le mimo dzoa no j'an kan mimo jâ le pyéji de vêr mé de 60 patêjan ke l'avan l'amabilitâ de vinyi a Epindè. La chochiêtâ de tsan avui chon devouâ direkteu M. Ballif no j'an rêdzoyi pê le bi j'akouâ de lou vouê. Kemin l'è bin le momin, la vèlyâ l'a keminhyi avui le tsan d'la « Poya ».

M. Franthè Mouron, préjiden, l'a rêmahyâ ti le patêjan ke no fan prâva d'amihyâ è l'a bayi la parola a M. Kolly, député.

D'ouna vouê on bokon èmohyenâye, y l'a rindu on'omâdzo ou rêgrètâ poète M. Dzojè Yêrle. Ly'a djuchto trè j'an ke le kâ dou gran patêjan ché arèthâ. Ly, k'amâvè tan le bounè kothemè, tyin pyéji y l'avê ti le j'an de menâ chon bi tropi de tyakè nêrè por alâ poyi ou Yantsè.

M. le préjiden l'a rêmahyâ po hou bounè parolè in dejin ke chi mimo dzoa la chochiêtâ « Cantonale » l'avê dèchidâ de fére on lèvro avui le pye bi j'èkri dou gran patêjan de Trivo.

Por amujâ le patêjan, Marièta Bongâ l'avê inkotzi on galé protocole ke l'a dourâ on kard'âra. Du chin èthè le toua a ti le

j'abituâ de nouthrè achinbyâyè de no fére a rèkathalâ pê lou galéjè gouguenètè.

Po le konkour de Bulo, la chèkretéra l'avê èkri « Prèyire è konfyinthe in Dyu d'ouna dona k'èthè jou réjêrvâ po ha vèlyâ ». M. Mouron l'a achebin y'è le chovinyi d'la Premire Mècha de chon fe Léon. Ti le patêjan l'an jâ dou pyéji d'our le reportâdzo d'la bala fitha ke l'a jou yu a Epindè.

I m'è féjo on devè de minhyenâ le bi tsan ke l'an betâ tan de dzouyo a nouthra vèlyâ. Pê la direkchyon de M. Ballif, le tsantre l'an fê our *Le bi payi d'la Grevire, Lè trè j'èmi, le pan, le fre è le vin, è Nanèta de Prâtzè*. Po chti dèri M. Linus Hyimin ché dichtungâ kemin soliste è in apri y l'a tsantâ *Lo Bouébo*.

M. Robert Horne, de Tzejalè, no j'a achebin fê a rire avui le tsan de *La vèva de Chenéde*.

Din nouthron comité ly a on piti tsandzémin. Che M. Gabriel Gross, ke n'avê pâ mé la pochibilitâ de vinyi i achinbyâyè, l'a bayi cha demichyon, y l'è rinpyèthi pê M. Denis Terreaux. No rêmahyin M. Gross po to chin ke l'a fê po la chochiêtâ, è M. Terreaux d'avê bin volu répréjintâ le velâdzo d'Arkonhyi kemin minbro dou comité.

A la demânda di patêjan chti dèri nomâ l'a tsantâ : *Lè j'adyu ou Yantsè è Lè dèri botyè*.

Apri le tsan di j'Armalyi di Colonbètè, M. le préjiden l'a chouètâ bouna rintrâye a ti le patêjan. *Maryèta Bongâ*.

L'Amicale d'Estavayer en deuil

† Isidore Brasey

Dimanche 31 mai, une foule nombreuse escortait à sa dernière demeure notre ami Isidore Brasey, originaire de Font près d'Estavayer, où il a passé toute sa longue vie.

Excellent patoisant, il fut l'un des membres fondateurs de l'« Amicale d'Estavayer », aux séances de laquelle il participa tant que ses forces ne le trahirent pas.

Il avait gardé, à l'âge de 93 ans, une verdeur et une fraîcheur de mémoire peu communes. C'était un plaisir de l'entendre narrer, en un patois savoureux, des souvenirs remontant à trois quarts de siècle et plus.

Il avait été syndic de sa commune de Font et député. Il siégea également au Grand Conseil.

Homme affable, causeur disert à la verve intarissable, volontiers un brin caustique, il était très populaire, et avait exploité la pinte communale de la « Couronne », que reprirent son fils, puis son petit-fils.

A sa veuve affligée, à ses parents et amis, nous disons nos sincères condoléances.

F.-X. B.

† Louis Mauron

Dimanche 7 juin mourait à son tour un des doyens de notre « Amicale », Louis Mauron d'Ependes (FR). Il avait été successivement marchand de bétail et aubergiste. Excellent lutteur, détenteur d'un palmarès fort riche, il avait formé — à Domdidier spécialement — toute une pléiade d'excellents émules.

Il avait sept fils soldats qui étaient sa fierté.

Très attaché à nos traditions et à notre patois, il participait régulièrement —

quand il demeurait à Yvonand — à nos assemblées, malgré que l'âge lui eût rendu la marche pénible.

C'était un conteur fort amusant. Il dut sûrement, comme aubergiste, avoir le don de dérider ses clients par ses bonnes histoires. Car il en savait !

Il repose maintenant dans le cimetière de son village natal, dont il était originaire, et pour lequel il avait gardé, malgré qu'il l'eût quitté depuis fort longtemps, un amour profond.

F.-X. B.

A la mémoire de Joseph Yerly

La Société cantonale des amis du patois a pris l'initiative d'éditer un livre contenant les plus beaux textes du grand patoisant Joseph Yerly, de Treyvaux, décédé il y a trois ans.

Bravo !

A nos collaborateurs...

Nous prions les dévoués secrétaires des « cantonales » et des « amicales » de nous adresser jusqu'au 30 ou 31 de chaque mois au plus tard, de brefs comptes rendus de leur activité, ainsi que des festivités qui ont lieu dans leur giron. Il faut absolument que notre « Conteur » soit le reflet vivant de notre mouvement.

P.-S. — S'ils peuvent obtenir un cliché illustrant une de leurs fêtes et paru dans un de leurs journaux régionaux, qu'ils s'empres- sent de nous l'envoyer.

Merci d'avance !

La Rédaction.